

# Haggai 1



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

**1** Im 2. Jahr<sup>H8141</sup> des Königs<sup>H4428</sup> Darius<sup>H1867</sup>, im 6. Monat<sup>H2320</sup>, am 1. Tag<sup>H3117</sup> des Monats<sup>H2320</sup>, erging<sup>H1961</sup> das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> durch<sup>H3027</sup> den Propheten<sup>H5030</sup> Haggai<sup>H22921</sup> an<sup>H413</sup> Serubbabel<sup>H2216</sup>, dem Sohn<sup>H1121</sup> Schealtiels<sup>H7597</sup>, dem Statthalter<sup>H6346</sup> von Juda<sup>H3063</sup>, und an Josua<sup>H3091</sup>, dem Sohn<sup>H1121</sup> Jozadaks<sup>H3087</sup>, dem Hohenpriester<sup>H3548 H1419</sup>, indem er sprach<sup>H559</sup>: [?]<sup>H8147</sup> [?]<sup>H8345</sup> [?]<sup>H259</sup>

**2** So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup> und sagt<sup>H559</sup>: Dieses<sup>H2088</sup> Volk<sup>H5971</sup> spricht<sup>H559</sup>: Die Zeit<sup>H6256</sup> ist nicht<sup>H3808</sup> gekommen<sup>H935</sup>, die Zeit<sup>H6256</sup>, dass das Haus<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> gebaut<sup>H1129</sup> werde. **3** Und das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> erging<sup>H1961</sup> durch<sup>H3027</sup> den Propheten<sup>H5030</sup> Haggai<sup>H2292</sup>, indem er sprach<sup>H559</sup>: **4** Ist es für euch<sup>H859</sup> selbst Zeit<sup>H6256</sup>, in euren getäfelten<sup>H5603</sup> Häusern<sup>H1004</sup> zu wohnen<sup>H3427</sup>, während dieses<sup>H2088</sup> Haus<sup>H1004</sup> wüst<sup>H2720</sup> liegt<sup>H2720</sup>? **5** Und nun<sup>H6258</sup>, so<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup>: Richtet<sup>H7760</sup> euer Herz<sup>H3824</sup> auf<sup>H5921</sup> eure Wege<sup>H1870</sup>! **6** Ihr habt viel<sup>H7235</sup> gesät<sup>H2232</sup> und wenig<sup>H4592</sup> eingebracht<sup>H935</sup>, ihr esst<sup>H398</sup>, aber nicht<sup>H369</sup> zur Sättigung<sup>H7654</sup>; ihr trinkt<sup>H8354</sup>, aber nicht<sup>H369</sup> zur Genüge<sup>H7937</sup>; ihr kleidet<sup>H3847</sup> euch, aber es wird keinem<sup>H369</sup> warm<sup>H2527</sup>; und der Lohnarbeiter<sup>H7936</sup> erwirbt<sup>H7936</sup> Lohn<sup>H7936</sup> für<sup>H413</sup> einen durchlöchernten<sup>H5344</sup> Beutel<sup>H6872</sup>. **7** So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup>: Richtet<sup>H7760</sup> euer Herz<sup>H3824</sup> auf<sup>H5921</sup> eure Wege<sup>H1870</sup>! **8** Steigt<sup>H5927</sup> auf<sup>H5927</sup> das Gebirge<sup>H2022</sup> und bringt<sup>H935</sup> Holz<sup>H6086</sup> herbei<sup>H935</sup> und baut<sup>H1129</sup> das Haus<sup>H1004</sup>, so werde ich Wohlgefallen<sup>H7521</sup> daran haben und verherrlicht<sup>H3513</sup> werden<sup>2</sup>, spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>. **9** Ihr habt nach<sup>H413</sup> vielem<sup>H7235</sup> ausgeschaut<sup>H6437</sup>, und siehe<sup>H2009</sup>, es wurde wenig<sup>H4592</sup>, und brachtet<sup>H935</sup> ihr es heim<sup>H935</sup>, so blies<sup>H5301</sup> ich hinein<sup>H5301</sup>. Weshalb<sup>H3282 H4100</sup> das?, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H30683</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup>; wegen<sup>H3282</sup> meines Hauses<sup>H1004</sup>, das<sup>H834 H19314</sup> wüst<sup>H2720</sup> liegt<sup>H2720</sup>, während ihr<sup>H859</sup> lauft<sup>H7323</sup>, jeder<sup>H376</sup> für sein eigenes Haus<sup>H1004</sup>. **10** Darum<sup>H5921 H3651</sup> hat der Himmel<sup>H8064</sup> den Tau<sup>H2919</sup> über<sup>H5921</sup> euch zurückgehalten<sup>H3607</sup> und die Erde<sup>H776</sup> ihren Ertrag<sup>H2981</sup> zurückgehalten<sup>H3607</sup>. **11** Und ich habe eine Dürre<sup>H2721</sup> gerufen<sup>H7121</sup> über<sup>H5921</sup> das Land<sup>H776</sup> und über<sup>H5921</sup> die Berge<sup>H2022</sup> und über<sup>H5921</sup> das Korn<sup>H1715</sup> und über<sup>H5921</sup> den Most<sup>H8492</sup> und über<sup>H5921</sup> das Öl<sup>H3323</sup> und über<sup>H5921</sup> das was<sup>H834</sup> der Erdboden<sup>H127</sup> hervorbringt<sup>H3318</sup>, und über<sup>H5921</sup> die Menschen<sup>H120</sup> und über<sup>H5921</sup> das Vieh<sup>H929</sup> und über<sup>H5921</sup> alle Arbeit<sup>H3018</sup> der Hände<sup>H3709</sup>.

**12** Und Serubbabel<sup>H2216</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Schealtiels<sup>H7597</sup>, und Josua<sup>H3091</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Jozadaks<sup>H3087</sup>, der Hohepriester<sup>H3548 H1419</sup>, und der ganze<sup>H3605</sup> Überrest<sup>H7611</sup> des Volkes<sup>H5971</sup> hörten<sup>H8085</sup> auf die Stimme<sup>H6963</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, ihres Gottes<sup>H430</sup>, und auf<sup>H5921</sup> die Worte<sup>H1697</sup> des Propheten<sup>H5030</sup> Haggai<sup>H2292</sup>, so wie<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, ihr Gott<sup>H430</sup>, ihn gesandt<sup>H7971</sup> hatte; und das Volk<sup>H5971</sup> fürchtete<sup>H3372</sup> sich vor<sup>H4480 H6440</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>. **13** Da sprach<sup>H559</sup> Haggai<sup>H2292</sup>, der Bote<sup>H4397</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, kraft der Botschaft<sup>H4400</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, zu dem Volk<sup>H5971</sup> und sagte<sup>H559</sup>: Ich<sup>H589</sup> bin mit<sup>H854</sup> euch, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>. **14** Und der HERR<sup>H3068</sup> erweckte<sup>H5782</sup> den Geist<sup>H7307</sup> Serubbabels<sup>H2216</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> Schealtiels<sup>H7597</sup>, des Statthalters<sup>H6346</sup> von Juda<sup>H3063</sup>, und den Geist<sup>H7307</sup> Josuas<sup>H3091</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> Jozadaks<sup>H3087</sup>, des Hohenpriesters<sup>H3548 H1419</sup>, und den Geist<sup>H7307</sup> des ganzen<sup>H3605</sup> Überrestes<sup>H7611</sup> des Volkes<sup>H5971</sup>. Und sie kamen<sup>H935</sup> und arbeiteten<sup>H6213 H43995</sup> am Haus<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup>, ihres Gottes<sup>H430</sup>, **15** am 24. Tag<sup>H3117</sup> des 6. Monats<sup>H2320</sup>, im 2. Jahr<sup>H8141</sup> des Königs<sup>H4428</sup> Darius<sup>H1867</sup>. [?]<sup>H702 H6242</sup> [?]<sup>H8345</sup> [?]<sup>H8147</sup>

## Fußnoten

1. Vergl. Esra 5
2. O. mich verherrlichen
3. Eig. ist der Spruch des HERRN, so auch nachher
4. O. weil es

5. d.h. sie nahmen den Bau wieder in Angriff (der unter Cyrus begonnen worden war)